

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am  
Departement Architektur der ETH Zürich

**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich

**Band:** - (2018)

**Heft:** 33

  

**Rubrik:** Footnotes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FOOTNOTES

- P. 8 A CONVERSATION WITH  
Arno Brandlhuber & Olaf Grawert.  
A <https://bestmower.reviews/robotic/>. Retrieved: 25.07.2018.  
B <http://traffic.townnight.site/traffic-simulation-software/>. Retrieved: 25.07.2018.  
C <http://stephanebonneaud.com>. Retrieved: 25.07.2018.  
D <http://nymag.com/selectall/2018/04/an-apology-for-the-internet-from-the-people-who-built-it.html>. Retrieved: 25.07.2018.
- P. 15 DREAMWORLD  
Leo Fabrizio  
A–H Leo Fabrizio, «Dreamworld», Jrp Ringier, Zürich 2010.
- P. 19 IN DEFENSE OF THE POOR TEXT  
Marija Marić  
1 Parts of this essay were previously published in M. Marić, «Real Estate Fiction» in: A. Jasper (Ed.), «House Tour: Views of the Unfurnished Interior», Park Books, Zurich 2018, pp. 136–145. and M. Marić, «Real Estate Fiction. An Outline for a New Literary Genre», Thresholds, no. 46, May 2018, pp. 320–326.  
2 Hito Steyerl, «In Defense of the Poor Image», e-flux Journal, no. 10, November 2009. <http://www.e-flux.com/journal/10/61362/in-defense-of-the-poor-image/>. Retrieved: 05.05.2018  
3 Ibid.  
4 Keller Easterling, «Extrastatecraft: The Power of Infrastructure Space», Verso, London 2014, p. 11.  
5 Anna Lowenhaupt Tsing, «Friction: An Ethnography of Global Connection», Princeton University Press, Princeton NJ 2005, p. 57.  
6 K. Easterling, «Extrastatecraft», pp. 22–23.  
7 K. Easterling, «The Action Is the Form. Victor Hugo's TED Talk», Strelka Press, Moscow 2012.  
8 Kenneth Goldsmith, «Uncreative Writing. Managing Language in the Digital Age», Columbia University Press, New York 2011, p. 11.
- P. 21 RESURRECTING BABYLON:  
BAHRAIN'S GLOBALIZED URBAN DELIRIUM  
Alexander Poulidakos  
C <https://century21.bh/property/5-bedroom-villa-for-rent-in-adliya/>. Retrieved: 23.06.2018.
- P. 31 PRINTED MATTER  
Philip Ursprung  
1 A part of this essay will be published under the title «Matter and Memory: Archi-Union's Surfaces» in: «Achi-Union: Collaborative Laboratory», 2018.  
A Gottfried Semper, «Der Stil in den technischen und tektonischen Künsten», 2. Band, Keramik, Tektonik, München 1863.
- P. 37 A CONVERSATION WITH  
Archilyse  
1 Diese Interview wurde von der trans Redaktion in Zusammenarbeit mit Lou Dumont d'Ayot geführt.
- P. 45 DIE GRENZENLOSE RAUMDURCHDRINGUNG  
Joshua Jèsus Andres  
1 Die interdisziplinäre Wahlfachveranstaltung «From Reality to Virtuality» wird an der ETH Zürich von der Professur für Architektur und Kunst Karin Sander und der Professur für Geosensorik und Geodäsie Andreas Wieser angeboten. Assistent von Jonathan Banz und Ephraim Friedli beschäftigen sich die Studierenden mit experimentellen Anwendungen der Sensorik und Methodik zur Erfassung, Verarbeitung und Nutzung von 3D-Daten.  
2 Langstrassen-Film von 1971, <https://www.youtube.com/watch?v=OuEWLzmeV-Y>. Stand: 15.06.2018.  
3 Teil der Arbeit ist auch, der dazu geschaffene Film «24h of Langstrasse—Space, Time and 3D-Scanning», <https://vimeo.com/247010493>. Stand: 15.06.2018.  
A–D 3D-Modell, Joshua Jèsus Andres, 2016, [https://digitalreality.ethz.ch/public/02\\_360degree/2017\\_group\\_04/langstrasse/Langstrasse.html](https://digitalreality.ethz.ch/public/02_360degree/2017_group_04/langstrasse/Langstrasse.html). Stand: 15.06.2018.
- P. 50 ANMERKUNG ZU NUMERIC CHRONOZONE.  
A PROBABILITY OF DECAY.  
Michel Kessler  
1 Die interdisziplinäre Wahlfachveranstaltung «From Reality to Virtuality» an der ETH Zürich wird von Jonathan Banz und Ephraim Friedli, unter der Professur für Architektur und Kunst Karin Sander und der Professur für Geosensorik und Geodäsie Andreas Wieser, geleitet.
- P. 53 DIE SCHLACHTFELDER DES SPIELERS:  
EIN GESPRÄCH ÜBER EINE GEGENWÄRTIGE REALITÄT  
Jonathan Banz und Sebastian Bietenhader  
A Thumbnail
- P. 59 NEW EYES—NEW VIEWS  
Aleksandr Delev  
1 <https://blogs.scientificamerican.com/cross-check/copernicus-darwin-and-freud-a-tale-of-science-and-narcissism/> Retrieved: 25.05.2018.  
2 Georg Klaus was a German philosopher and cybernetician living in the former GDR.  
3 Michael Hagner and Erich Hörl (Ed.), «Die Transformation des Humanen», suhrkamp taschenbuch wissenschaft, 2008, p. 181.  
4 Armen Avanessian (Ed.), «Realismus Jetzt: Spekulative Philosophie und Metaphysik für das 21. Jahrhundert», Merve, Berlin 2013, p. 10.  
5 A. Avanessian (Ed.), «Realismus Jetzt», p. 11.  
6 Alberto Toscano, «Against Speculation, or, A Critique of the Critique of Critique: A Remark on Quentin Meillassoux's After Finitude (After Colletti)», in: Levi R. Bryant, Nick Srnicek & Graham Harman (Ed.), «The Speculative Turn: Continental Materialism and Realism», re.press, Melbourne 2011.  
7 <https://www.facebook.com/viralpraxis/>. Retrieved: 25.05.2018.  
8 <https://www.theverge.com/2018/5/8/17320672/google-lens-update-new-camera-features-pixel-2-google-io-2018>. Retrieved: 25.05.2018.  
9 [http://www.uta.edu/huma/agger/fastcapitalism/1\\_1/williams.html](http://www.uta.edu/huma/agger/fastcapitalism/1_1/williams.html). Retrieved: 25.05.2018.  
10 Relating to the name of the International Bauhaus-Colloquium XIII: «Dust and Data», directed by Dr. Ines Weizman, 2016.  
11 Luciana Parisi, «Contagious Architecture: Computation, Aesthetics, and Space», MIT Press, Cambridge 2013, p. xi.  
12 L. Parisi, «Contagious Architecture», p. 109.  
13 Benjamin Bratton, «The Stack: On Software and Sovereignty», MIT Press, Cambridge 2016, p. 197.  
14 Ala Roushan, «Deep Address and Desert Dust», in: ARCH+ 224, «Release Architecture: Incidental Space von Christian Kerez», Aachen 2016, p. 84–87.  
15 Ibid.  
B <https://www.facebook.com/viralpraxis/photos/a.1262379637132417/1509932832377095/?type=3&theater>. Retrieved: 17.08.2018.

- P.62 RYOJI IKEDA UND DIE REALITÄT DER INFOSPHÄRE  
Maximilian David Fritz  
1 Zweiteilige audiovisuelle Rauminstallation die eigens für die Ausstellung «Globale» am Zentrum für Kunst und Medien (ZKM) in Karlsruhe entworfen wurde. «Micro» beschreibt kleinste subatomare Teilchen des Nicht-Darstellbaren. «Macro» hingegen den unendlichen Raum kosmischer Weiten.  
2 Ryoji Ikeda, geboren 1966 in Gifu, Japan. Er lässt in einer Reihe von Kunstwerken den Versuch erkennen, die Komplexität der ephemeren Welt der Daten zu repräsentieren.  
3 Zwar ist der digitale Raum, an die Bedingung physischer Serveranlagen geknüpft, für die Bedeutung des Digitalen selbst, sind sie jedoch zu vernachlässigen.  
A–B Fotografie: Inés Bacher, Rechte bei: Wiener Festwochen.  
C–D Fotografie: ONUK, Rechte bei: Zentrum für Kunst und Medien Karlsruhe.
- P.73 FICTION & SCIENCE  
Noé Lafranchi  
1 Bernd Zabel, «Biosphäre II», <https://www.heise.de/tp/features/Biosphaere-II-3445883.html>, 1996. Stand 19.07.2018  
2 Mark Bennecke, «Memento Mori: Der Traum vom ewigen Leben», 2012.  
3 Victor Segalen, «Aufbruch in das Land der Wirklichkeit», 1990.  
4 Marc Augé, «Die Formen des Vergessens», 2013.  
5 Venkatesh Rao, «Welcome to the Future Nauseous», <https://www.ribbonfarm.com/2012/05/09/welcome-to-the-future-nauseous/>, 2012. Stand 19.07.2018  
6 Oswald Matias Ungers, «Morphologie. City Metaphors», 1982.  
7 Adolfo B. Casares, «Morel's Invention» / «La invención de Morel», 1940.  
8 Reyner Banham, «Vom Umgang mit der Umwelt», 1969 (1988 übersetzt).  
9 Jerry Brotton, «Terrestrial Globalism: Mapping the Globe in Early Modern Europe», in Denis Cosgrove: «Mappings», 1999.  
10 Amazon, «EcoSphere Closed Aquatic Ecosystem», [https://www.amazon.com/EcoSphere-Closed-Aquatic-Ecosystem-LED/dp/B074HFSPDF/ref=sr\\_1\\_5?ie=UTF8&qid=1531950386&sr=8-5&keywords=ecosphere#customerReviews](https://www.amazon.com/EcoSphere-Closed-Aquatic-Ecosystem-LED/dp/B074HFSPDF/ref=sr_1_5?ie=UTF8&qid=1531950386&sr=8-5&keywords=ecosphere#customerReviews). Stand 19.07.2018
- P.95 HOLDING IMAGES  
Galaad Van Daele  
1 Giorgio Vasari, «Lives of the Artists», vol. 2, New York 1987, p. 224.  
2 Philippe Descola, «La Fabrique des images, visions du monde et formes de la représentation», Paris 2010, p. 11.  
3 quoted in: W.J.T. Mitchell, «Iconology: Image, Text, Ideology», Chicago 1986, p. 10.  
4 Mitchell, p. 9.  
5 Paul Celan, «Paul Celan: Selections», ed. Pierre Joris, Berkeley 2005, p. 150.  
6 Mitchell, p. 37.  
7 Ibid., p. 37.  
8 Ibid., p. 4.  
9 Horst Bredekamp, «Théorie de l'acte d'image», Paris 2105, p. 272.  
10 Mitchell, p.193.  
11 Ibid., p. 91.  
12 Ibid., p. 31.  
13 Ibid., p. 158.  
14 Ibid., p. 43.  
15 Victor Shklovsky, «Theory of Prose», Champaign 2009, p. 5.
- P.103 ZOMIAS OF REALITY  
Nitin Bathla  
1 A. Greenfield, «Radical Technologies: The Design of Everyday Life», London New York: Verso, 2017.  
2 P. L. Berger and T. Luckmann, «The Social Construction of Reality: A Treatise in the Sociology of Knowledge», New York, 1967.  
3 V. W. Cisney and N. Morar, «Biopower: Foucault and Beyond», University of Chicago Press, 2015.  
4 James C. Scott, «The art of not being governed: an anarchist history of upland Southeast Asia», Yale University Press, New Haven 2009.  
5 Ibid.  
6 P. Kranzler and A. Phelps, «The Drake Equation», S.I.: Fountain Books, 2018  
7 P. Kranzler and A. Phelps, «The Drake Equation», S.I.: Fountain Books, 2018.
- 8 Ibid.  
9 E. H. and S. J. Hall, «The Quiet Zone: Where mobile phones are banned», BBC News, 19.May 2015.
- P.109 A CONVERSATION WITH KERSTEN GEERS (OFFICE KGDVS)  
A OFFICE kgdvs, «Pearl Route», 2012. Design and execution of a series of squares as a touristic route through Al Muharra, Bahrain. In collaboration with Bureau Bas Smets.  
B OFFICE kgdvs, «RTS», 2014. New headquarters for Radio-Télévision Suisse (RTS) in Lausanne.  
C OFFICE kgdvs, «RTS», 2014. New headquarters for Radio-Télévision Suisse (RTS) in Lausanne.
- P.116 REALITYSHOW(S)  
Giulia Scotto & Marco Zelli  
1 Hannah Arendt, «The Human Condition», Second ed., University of Chicago Press, Chicago 1998.
- P.120 A CONVERSATION WITH  
Sandi Hilal (DAAR)  
A DAAR, «The Concrete Tent», 2015. Project made in the context of Campus in Camps. Dheisheh Camp, Palestine. Photograph: Sara Anna.
- P.125 PARALLEL REALITIES OF MODERNISM:  
FROM STUTTGART TO LARISSA  
Nikos Magouliotis  
1 Nikolaus Pevsner, «An Outline of European Architecture», Penguin, Harmondsworth 1942.  
2 Robert Venturi, Denise Scott-Brown, Steven Izenour, «Learning From Las Vegas», MIT Press, Cambridge 1972.  
3 Hans Hollein, «Alles ist Architektur», in: «Bau 23», Vienna 1968.  
4 Umberto Eco, «Apocalypse Postponed», Indiana University Press, Indianapolis 1994.  
5 Le Corbusier, «Vers une architecture», Éditions G. Crès et cie, Paris 1925.  
6 Mauro F. Guillen, «Modernism Without Modernity: The Rise of Modernist Architecture in Mexico, Brazil, and Argentina, 1890-1940», in: «Latin American Research Review», 39 (2), 2004, pp. 6-34.  
7 Hermann Bausinger, «Volkskultur in der technischen Welt», Kohlhammer, Stuttgart 1961.  
8 Adrian Forty, «Mud and Modernity. In Concrete and Culture—A Material History», Reaktion Books Ltd, London 2012.
- A Frampton, Kenneth, & Le Corbusier. (2001). Le Corbusier (World of art). London: Thames & Hudson.  
B Photograph taken from author's uncle's family photo album  
C Photograph taken from author's uncle's family photo album
- P.139 INHABITING PICTURES:  
ON LUISA LAMBRI'S ARTISTIC PRACTICE  
Simona Ferrari  
1 Luisa Lambri quoted in Francesco Bonami, «34 questions about memory and senses: A conversation with Francesco Bonami», in: «Luisa Lambri», exh. cat., Edition Scheiwiller, Milan 2001.  
2 L. L. quoted in Matthew Drutt, «The Poetics of Space: A Conversation between Matthew Drutt and Luisa Lambri», in: «Luisa Lambri: Locations», exh. cat., Menil Foundation, Houston 2004, p. 52.  
3 An extract of the film «Untitled (Soli-trac Series)» can be viewed in Lambri's lecture at Harvard GSD on August 31, 2017, <https://www.youtube.com/watch?v=46NwwYVREkE&t=1760s>. Retrieved: 01.06.2018.  
4 «My work arises from the condition of being a female in a male-created world. I try to inject a female point of view into my photographs of buildings designed mainly by men, and in that way I distance myself from the dominance of modernism in the architecture and aesthetic of the twentieth-century Western culture.» L. L. quoted in M.Drutt, «The Poetics of Space», p. 61.  
5 Agnes Martin, «What is Real», in: Dieter Schwarz (Ed.) «Agnes Martin: Writings», Hatje Cantz, Stuttgart 1991, p. 94.  
6 L. L. quoted in Francesca Pennone (Ed.), «Femmine Folli», exh. cat., Milan 1995

- 8 L. L. quoted in Massimiliano Gioni, «Luisa Lambri: Documentario Sentimentale», in: «Luisa Lambri: Blind Room», exh. cat., NIFCA, Helsinki 1999, p. 6.
- 9 L. L. quoted in Peter Doroshenko, «Luisa Lambri», exh.cat., University of Wisconsin, Milwaukee 2000.
- 10 I borrow the concept of an «invisible picture surface» from Jeff Wall: «The crucial quality of photography is the sense that the picture surface is invisible, or seems invisible. This distinguishes it from painting; with painting the surface is physically visible and then the illusion springs from that visibility. [...] What you are experiencing in photographs, in the moment of seeing the thing depicted in the photograph, is the invisibility of the surface» Quoted in Jeff Wall, Jacques Herzog, Philip Ursprung, «Pictures of Architecture—Architecture of Pictures: A Conversation between Jacques Herzog and Jeff Wall, moderated by Philip Ursprung», Springer Verlag, Wien / New York 2004, p. 53.
- 11 See interview with Hans-Ulrich Obrist, <https://vimeo.com/16744981>. Retrieved: 01.06.2018.
- 12 L. L. quoted in M.Drutt, «The Poetics of Space», p. 57.
- 13 L. L. quoted in F.Bonami, «34 questions about memory and senses».
- A–B Laserchrome print, 104 × 130 cm, Produced by the Menil Collection.
- C Laserchrome print, 102 × 84,9 cm.
- D Laserchrome print, 90 × 68 cm, Ed. 3 + 1 AP.